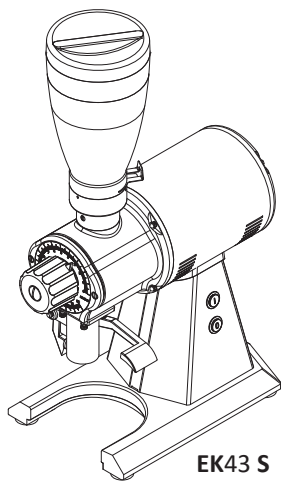
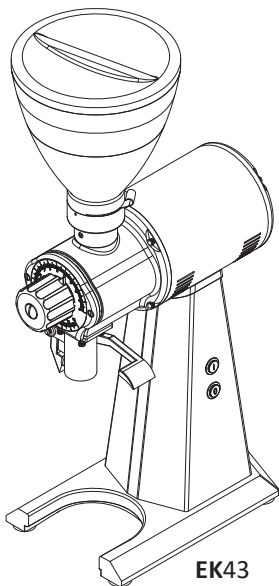


# EK43 | EK43 S | EKK43

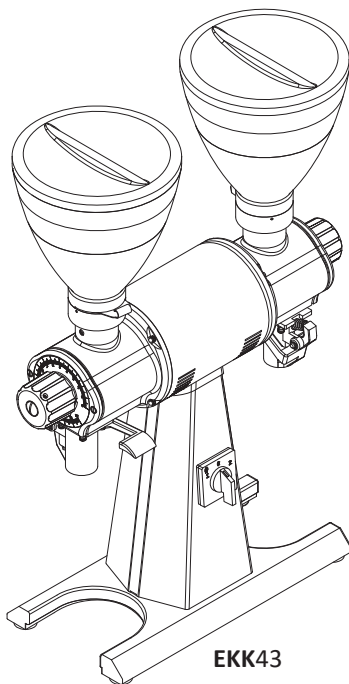
## INSTRUCTION MANUAL



EK43 S



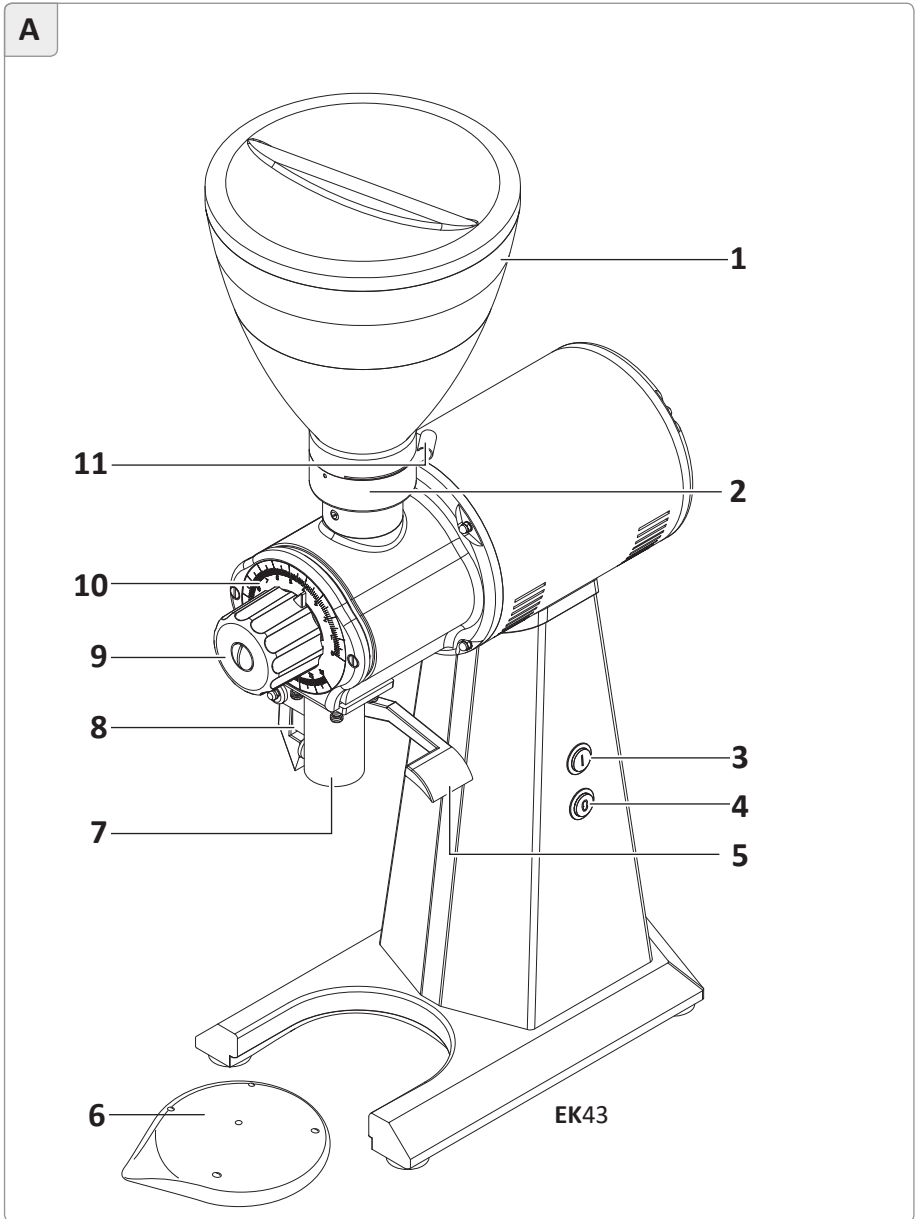
EK43



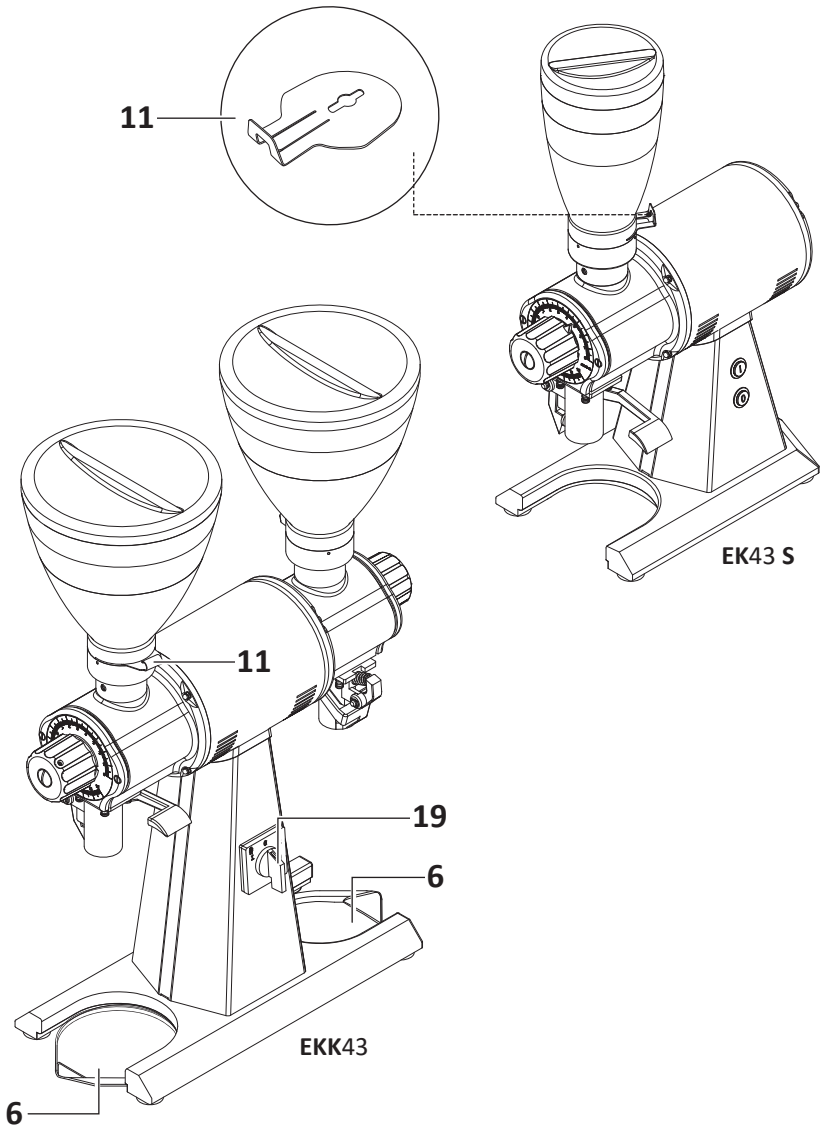
EKK43

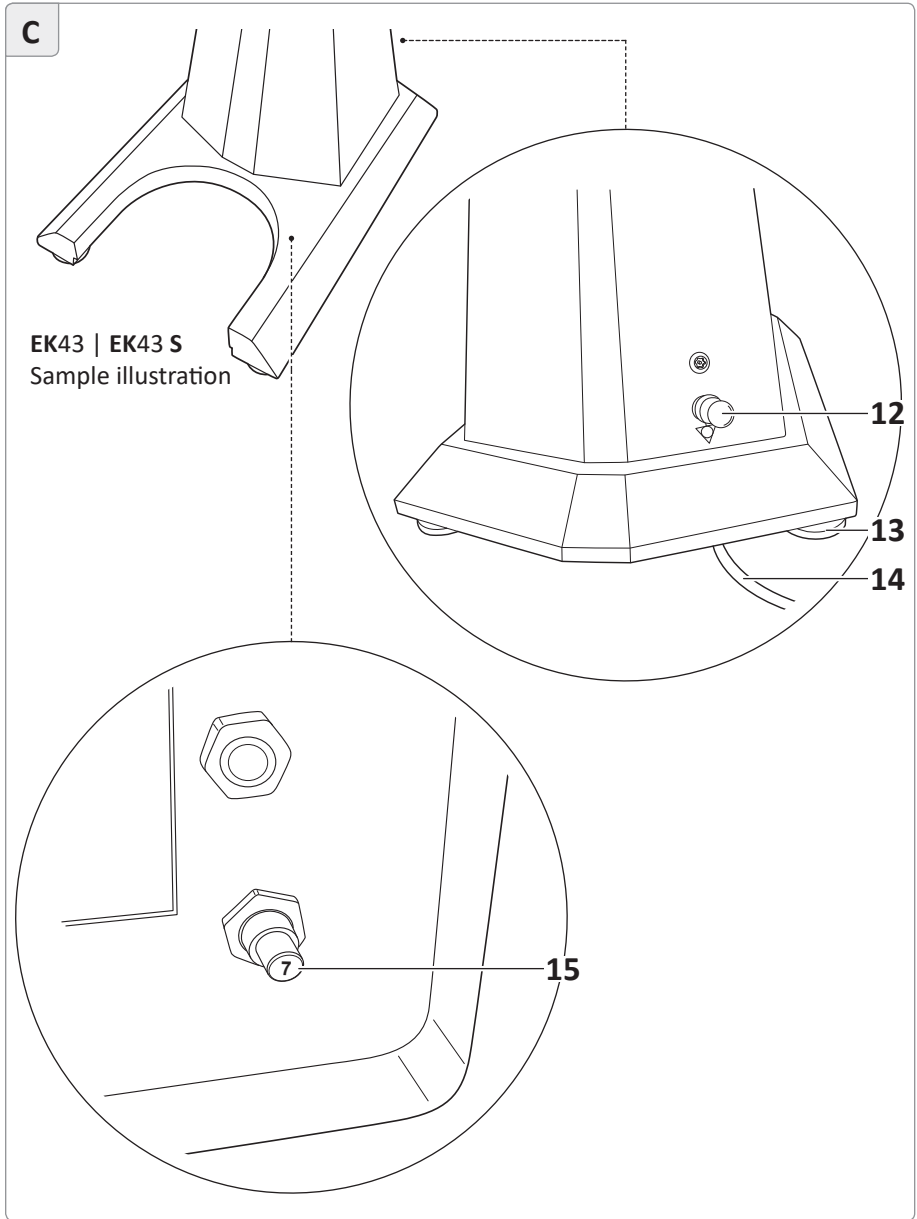


# Overview

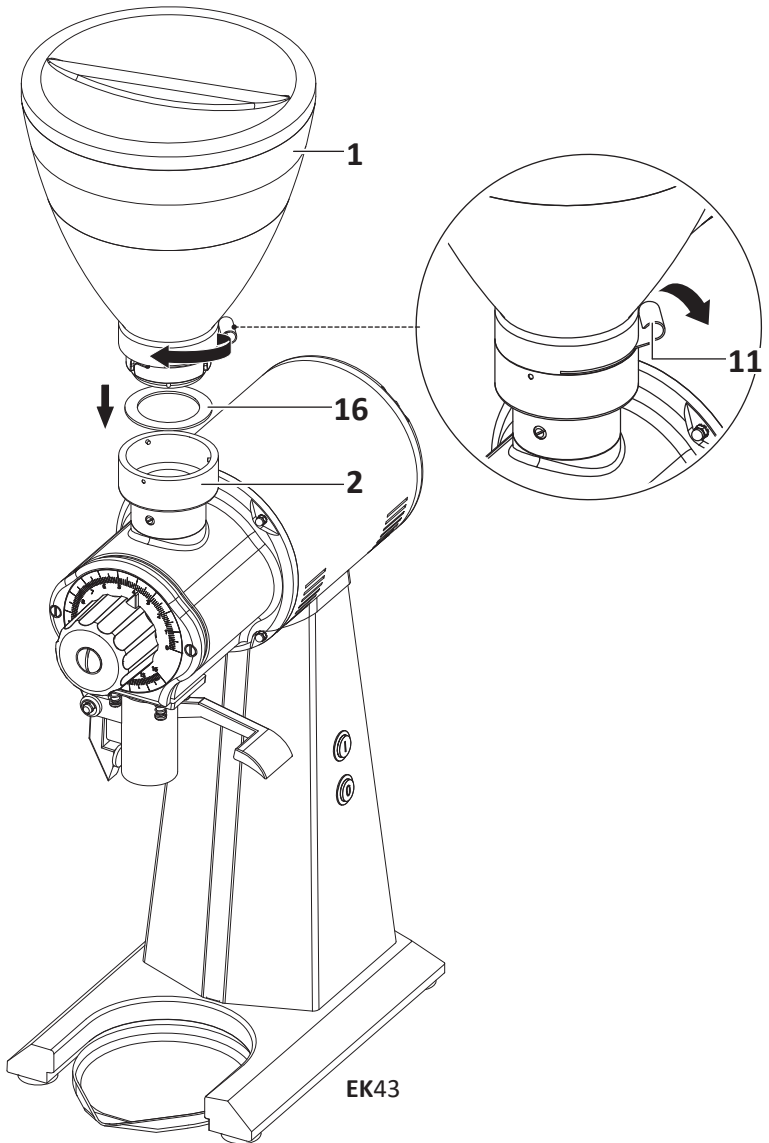


**B**

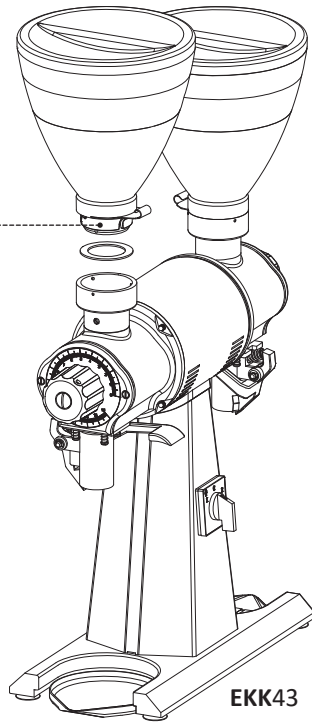
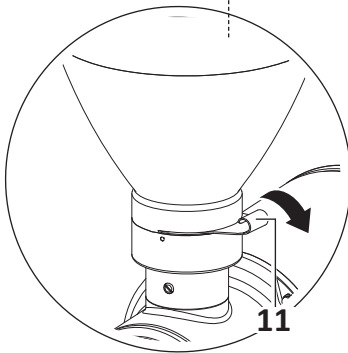
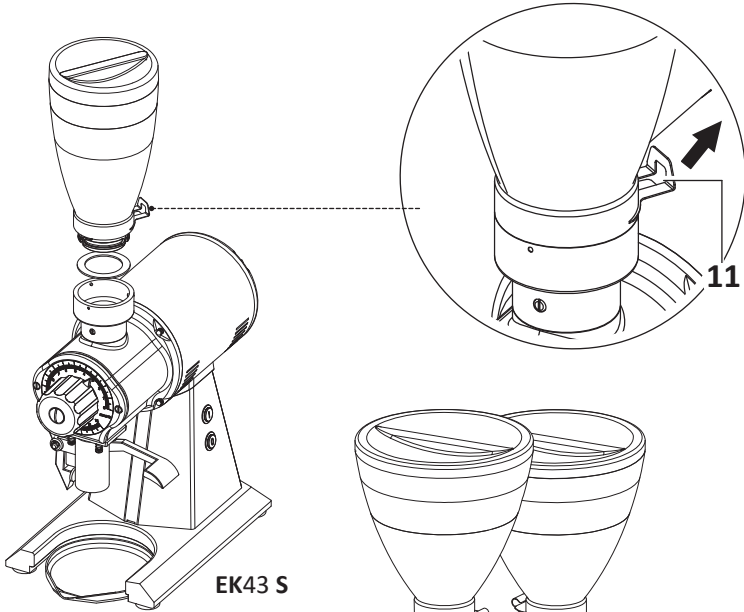




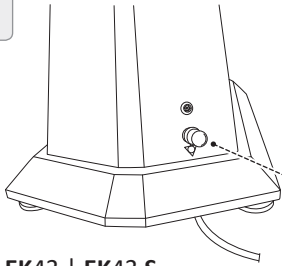
D



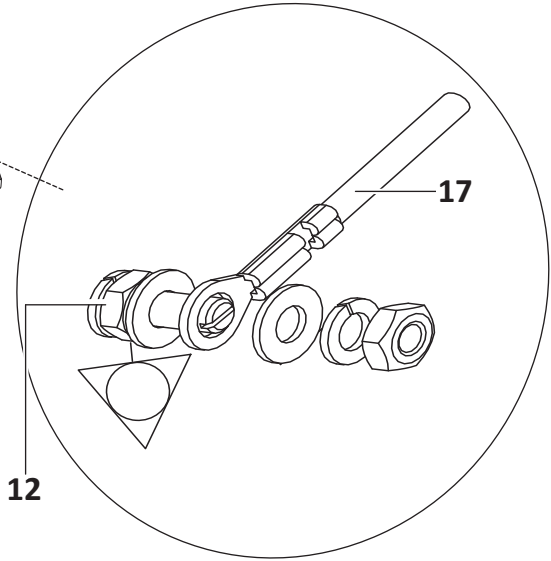
E



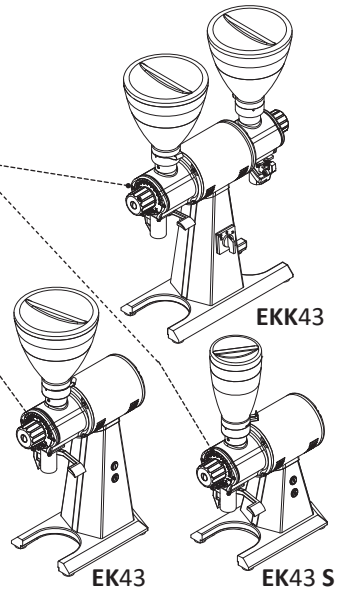
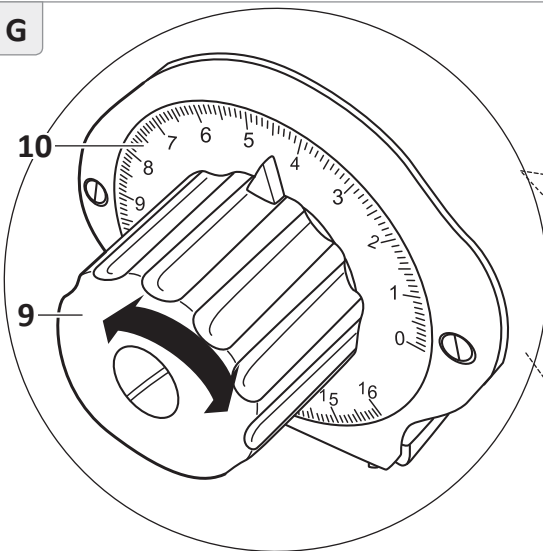
**F**

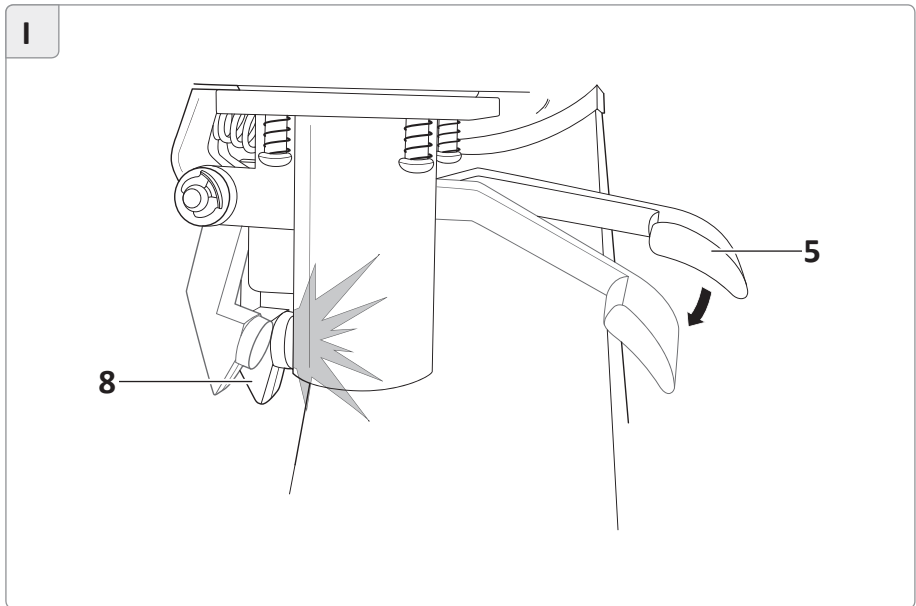
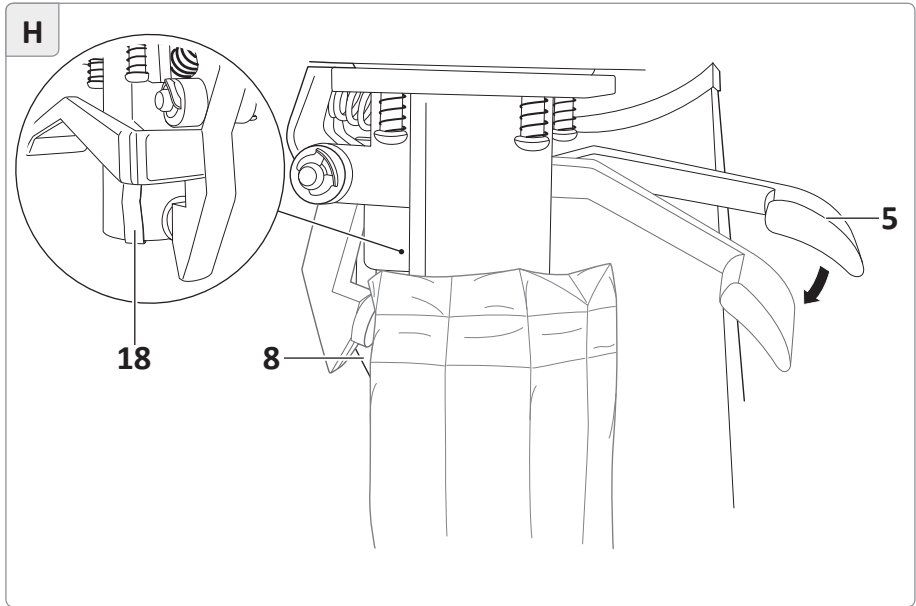


**EK43 | EK43 S**  
Sample illustration



**G**







## Scope of delivery

### No. Name

- 1 Bean hopper with lid
- 2 Bean hopper intake
- 3 On switch I
- 4 Off switch 0
- 5 Lever for bag clamp / knocker
- 6 Collecting tray
- 7 Spout
- 8 Bag clamp / knocker
- 9 Hand wheel (grind adjustment)
- 10 Grinding degree scale
- 11 Slider
- 12 Connection for potential equalization
- 13 Feet, 4x
- 14 Power cable with power plug
- 15 Release button / thermal overcurrent circuit-breaker
- 16 Rubber ring (seals bean hopper intake)
- 17 Potential equalization conductor (not included in the scope of delivery)
- 18 Contact strips (spout)
- 19 Rotary switch

**EK43 | EK43 S | EKK43****Contents**

<b>Overview .....</b>	<b>2</b>	<b>Cleaning.....</b>	<b>22</b>
<b>Scope of delivery .....</b>	<b>9</b>	Cleaning the surface underneath the grinder .....	23
<b>General information .....</b>	<b>11</b>	Cleaning the casing.....	23
Reading and storing the instruction manual .....	11	Cleaning the bean hopper .....	23
Explanation of symbols used .....	11	Cleaning the grinding mechanism.	24
<b>Safety.....</b>	<b>13</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>26</b>
Intended use .....	13	<b>Technical data.....</b>	<b>28</b>
Safety information .....	13	<b>Disposal .....</b>	<b>29</b>
<b>Before first use .....</b>	<b>16</b>	Disposing of the packaging.....	29
Checking the grinder and scope of delivery.....	16	Disposing of the grinder .....	29
Setting up the grinder.....	16	<b>Maintenance and service ..</b>	<b>29</b>
Connecting the potential equalization.....	17	<b>CE Declaration of Conformity</b>	<b>30</b>
<b>Operation .....</b>	<b>18</b>	<b>Notes .....</b>	<b>34</b>
Adding the coffee beans .....	18		
Switching on the grinder and adjust- ing the grinding degree .....	19		
Clamping the coffee bag or grounds container.....	19		
Starting the grinding process.....	20		
After the grinding process .....	20		
Changing the coffee variety.....	20		

## General information

### Reading and storing the instruction manual



Before you start using the **EK43 | EK43 S | EKK43** commercial coffee grinder, carefully read through this instruction manual and the safety information. Only then will you be able to use the commercial coffee grinder safely and without risk.

For greater clarity, the commercial coffee grinder **EK43 | EK43 S | EKK43** will be referred to below simply as the “grinder”.

Retain this instruction manual for future reference.

Give this instruction manual to subsequent owners and users of the grinder.

### Explanation of symbols used

The following symbols and signal words are used in this instruction manual, on the grinder, and on the packaging.

---

#### **WARNING!**



This signal word/symbol indicates a moderate risk, which, if not avoided, can lead to death or serious injury.

---

#### **CAUTION!**



This signal word/symbol indicates a low risk, which, if not avoided, can lead to minor or moderate injury.

---

#### **NOTE!**

This signal word warns of possible material damage.



This symbol provides you with useful information about operation or handling.



Declaration of Conformity (see “Declaration of Conformity” section):

Products marked with this symbol fulfill all applicable Community directives of the European Economic Area.



ETL Listed Mark:

Products marked with this symbol meet the requirements for electrical product safety in the United States of America.



Products marked with this symbol meet the required criteria of the NSF (National Sanitation Foundation) regarding cleanliness and hygiene in the food industry.



Products marked with this symbol are permitted only for indoor use.



This symbol indicates a risk of electric shock.



This symbol indicates that the grinder conforms to protection class I.



This symbol indicates the connection for potential equalization.

# Safety

## Intended use

The grinder is designed to grind whole roast coffee beans.

If necessary, the grinder can be used to grind other foods, such as certain types of grain.

Contact your retailer for information on this. The grinder should only be used to grind the materials for which it has been designed. In general, make sure that only cleaned, unground material is used. Do not use the grinder to grind other products or objects.

The grinder is intended for commercial use but is not suitable for continuous high-volume production. The grinder may only be maintained by trained personnel. However, it may be operated by other persons in a place where use is supervised.

Any other use is considered improper and can result in material damage or even personal injury. Do not make any modifications to the grinder. Neither the manufacturer nor the retailer can accept liability for any injury or damage resulting from failure to comply with the safety information.

## Safety information

---



### **WARNING!**

#### **Risk of electric shock!**

Improper use, incorrect electrical installation or a voltage that is too high can all lead to electric shock.

- Only connect the grinder if the supply voltage of the socket complies with the information on the type plate.
- Only connect the grinder to a socket with good accessibility, so that you can disconnect the grinder quickly from the power supply in the event of any hazardous incident.
- Do not use the grinder if you notice any visible damage or if the power cable or plug is faulty.
- If the grinder's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by qualified personnel in order to avoid hazards.
- Only connect the grinder to a power supply with a 16 A-slow fuse. If the power connection at the installation location of the grinder is

- not protected in this way, have a 16 A-slow fuse fitted by a qualified electrician.
- Install the grinder only in locations where its use can be supervised by trained personnel.
  - Do not immerse the grinder or the power cable/power plug in water or any other liquids.
  - Do not clean the grinder with a water jet.
  - Never touch the power plug with wet hands.
  - Never unplug the power plug from the wall socket by pulling on the power cable, always grip the power plug.
  - Never carry the grinder by its power cable.
  - Keep the grinder and power cable/power plug away from open flames and hot surfaces.
  - Do not position the power cable in such a way that it could create a tripping hazard.
  - Do not bend the power cable and do not place it over sharp edges.
  - Use the grinder in indoor areas only. Never operate the grinder in damp areas or in the rain.
  - Keep children away from the grinder.
  - Make sure that children do not insert any objects into the grinder.
  - If you are not currently using the grinder, if you are cleaning it, or if there is a malfunction, switch the grinder off and remove the power plug from the socket.
  - Do not open the grinder casing, leave repairs to the experts. If repairs are required, contact a specialist workshop. If unauthorized repairs are carried out, the connection is not made correctly or the grinder is operated incorrectly, all liability and warranty claims are voided. Only parts that comply with the original appliance specifications may be used for repairs. This grinder contains electrical and mechanical parts that are essential for protection against potential hazards.
-

---

** WARNING!**

**Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with limited physical and mental capacities) or a lack of experience and knowledge (e.g. older children).**

- The grinder is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge. Children may not play with the grinder.
  - Do not leave the grinder unsupervised when it is in operation.
  - Do not let children play with the packaging film. Children can become entangled in it and suffocate while playing.
  - Do not let children play with small parts. They can be life-threatening if swallowed.
- 

** CAUTION!****Risk of falling and injury!**

Incorrect handling of the grinder can result in injury.

- Lay out the power cable in such a way that nobody can become entangled in it and cause the grinder to fall.
  - Place the grinder on a level and stable surface to prevent it from falling off.
- 

**NOTE!****Risk of damage!**

The grinder can become damaged through improper handling.

- Never tilt or tip the grinder more than 10° in any direction.
-

## Before first use

### Checking the grinder and scope of delivery

#### NOTE!

#### Risk of damage!

Opening the packaging incautiously with a sharp knife or other pointed objects can damage the grinder.

- Proceed very carefully when opening.

1. Remove the grinder from its packaging.
2. Check if the delivery is complete (see **Fig. A, B, C and D**).
3. Check for damage to the grinder or any of the individual parts.  
If there is any damage, do not use the grinder. Contact your retailer (see “Maintenance and service” section).



Please note that the grinder has undergone a comprehensive functional test prior to delivery and may contain ground coffee residue.

### Setting up the grinder



The grinder’s power cable (**14**) can be moved to any side of the grinder and positioned between two of the feet (**13**) to suit the area in which the grinder has been set up, or the availability of a socket.

1. Place the grinder on a level and stable surface that does not vibrate.
2. Make sure that the rubber ring (**16**) has been properly inserted into the bean hopper intake (**2**) and is lying flat (see **Fig. D or E**).
3. Position the bean hopper (**1**) on the bean hopper intake.  
In doing so, make sure that the pins in the bean hopper intake engage with the corresponding guides on the bean hopper.
4. Rotate the bean hopper clockwise to lock it in place on the grinder.
5. Insert the power plug (**14**) into a properly installed wall socket.
6. Push the spill tray (**6**) into the corresponding opening under the spout (**7**).



## Connecting the potential equalization

The connection for potential equalization **(12)** is located on the back of the grinder (see **Fig. C**). The electrical connection and testing of electronic functionality must be carried out by an electrician.

1. Loosen and remove the lock nut (see **Fig. F**).
2. Remove the lock ring and the flat washer.
3. Connect the potential equalization conductor **(17)** to the potential equalizer.



- The potential equalization conductor is not included with the delivery.
  - Use a copper potential equalization conductor with a minimum cross-section of 2.5 mm<sup>2</sup> (shielded) or 4 mm<sup>2</sup> (unshielded).
  - If you have questions about this, contact an authorized service partner or electrician (see “Maintenance and service” section).
4. Secure the potential equalization conductor by reattaching the nut, flat washer, and lock ring.

## Operation

### NOTE!

#### Risk of damage!

The operator cannot adjust the thermal overcurrent circuit-breaker. If the thermal overcurrent circuit-breaker has been triggered several times, a service partner must be contacted for advice, as the motor winding can become damaged.



- The grinder has a thermal overcurrent circuit-breaker which interrupts the electric circuit of the grinder in the event of an electrical overload. To put the grinder into operation again, for the **EK43, EK43 S** first press the off switch **0 (4)**. For the **EKK43** turn the rotary switch to **(19)** position **0** (off). Disconnect the power plug **(14)** and then push the release button **(15)** in. You can now plug the power plug back into the socket and operate the grinder (see “Setting up the grinder” section).
- The grinder also has a motor protector, which switches off the grinder when the motor becomes too hot. As soon as the motor has cooled down, the grinder can be put into operation again (see “Troubleshooting” section).

### Adding the coffee beans

1. Remove the lid of the bean hopper **(1)**.
2. Pour whole roasted coffee beans into the bean hopper from above.



- The maximum fill amount should be approx. 1 cm below the edge of the bean hopper.
3. Place the lid back onto the bean hopper.
  4. If necessary, open the bean hopper by pulling out the slider **(11)** (see **Fig. D** and **E**).

## Switching on the grinder and adjusting the grinding degree



- The pointer on the hand wheel **(9)** displays the current grinding degree on the grinding degree scale **(10)**.  
The finest setting is “0” and the coarsest setting is “16”.
  - Only reduce the grinding degree when the grinder is in operation.
  - To avoid/eliminate imbalances when setting the grinding degree, it is advisable to first set the grinder to a coarser grinding degree (about one degree/unit above the desired grinding degree) and to subsequently reduce the grinding degree to the desired fineness using the grinding degree slider.
1. Make sure that the power plug **(14)** is inserted into a properly installed socket and that the slider **(11)** encloses the bean hopper **(1)** in the direction of the grinding mechanism.
  2. Switch on the grinder (for **EK43**, **EK43 S** by pressing the On switch **I (3)**, for **EKK43** by setting the rotary switch **(19)** to position **1** or **2**).
  3. Rotate the hand wheel **(9)** clockwise or counterclockwise until the pointer displays the desired grinding degree on the grinding degree scale **(10)** (see **Fig. G**). Turn the hand wheel toward “0” for fine coffee grounds and in the opposite direction for coarse coffee grounds.

## Clamping the coffee bag or grounds container

1. Hold down the lever **(5)** for the bag clamp.  
The bag clamp **(8)** will rise up around the sides of the spout **(7)** (see **Fig. H**).
2. Put a coffee bag over the spout or position a suitable grounds container underneath it.



- Due to its height, the **EK43 S** model is not designed for bag grinding. Use a suitable grounds container instead (not included with delivery).
  - When clamping a grounds container that is made of conductive material, make sure that the grounds container rests against the contact strips **(18)** on the back of the spout. This reduces the electrostatic charge of the ground coffee.
3. Release the lever.  
The bag clamp will close around the spout and hold the coffee bag or grounds container in place.
  4. Continue to the “Starting the grinding process” section.

## Starting the grinding process

1. Start the grinding process (for **EK43**, **EK43 S** by pressing the On switch **I (3)**, for **EKK43** by setting the rotary switch on the grinding mechanism **(19)** to position **1** or **2**, whichever you wish to use to grind your beans).
2. Pull out the slider **(2)** to open the bean hopper on the end facing the grinding mechanism (see **Fig. D** or **E**).  
The grinder will grind the filled volume of coffee beans.
3. The grinding is completed as soon as the grinder is idle and grinding noises cannot be heard.



- The **EKK43** model cannot operate with both grinding mechanisms simultaneously. Adjust the rotary switch on the grinding mechanism (position **1** or **2**) that you want to use for the process.

## Changing the grinding mechanism

1. If you want to switch from one grinding mechanism to the other for the **EKK43** model, turn the rotary switch to position **0**.  
Allow the motor on the grinder to come to a complete stop.
2. Turn the rotary switch to position **1** or **2** to start the grinding process.  
Proceed as described in point 2 and 3 of the “Starting the grinding process” section.

## After the grinding process

1. Close the bean hopper **(1)** by pushing in the slider **(11)**.
2. Using one hand, steady the coffee bag or grounds container and let the knocker **(8)** tap against the spout a few times using the lever **(5)** to shake any residual grinds out of the spout (see **Fig. I**).
3. Hold down the lever and remove the coffee bag or grounds container containing the ground material from the spout **(7)**.
4. Switch off the grinder (for **EK43**, **EK43 S** by pressing the Off switch **0 (4)**, for **EKK43** by setting the rotary switch **(19)** to position **0**).

## Changing the coffee variety

1. Close the bean hopper **(1)** by pushing in the slider **(11)**.
2. Grind the coffee beans left in the grinding mechanism until the grinder runs empty.

3. Pour the new coffee beans into the bean hopper.
4. Open the bean hopper by pulling out the slider.

## Cleaning

---



### **CAUTION!**

#### **Risk of injury!**

The grinder can fall over and cause injury when it is being moved.

- Place the grinder on a stable, tilt-proof surface.
  - Only move or transport the grinder with the help of another person.
- 
- 

### **NOTE!**

#### **Risk of short-circuit!**

Water penetrating the grinder can cause a short-circuit.

- Never immerse the grinder in water or any other liquids.
  - Never clean the grinder with a water jet.
  - Ensure that water or other liquids cannot enter the casing in any other way.
- 
- 

### **NOTE!**

#### **Risk of damage!**

Improper handling can damage the grinder.

- Do not use any harsh cleaning agents or sharp or metallic cleaning tools such as knives, metal scouring pads or similar. These can scratch the surface.
  - Do not put the spill tray or the bean hopper into the dishwasher. Otherwise, the color may fade and the bean hopper attachments may corrode.
  - Do not lift the grinder by the bean hopper; lift only by the casing and always with both hands.
- 
-

## Cleaning the surface underneath the grinder

1. Switch off the grinder (for **EK43, EK43 S** by pressing the Off switch **0 (4)**, for **EKK43** by setting the rotary switch **(19)** to position **0**) and remove the power plug **(14)** from the socket.
2. Lift the grinder by the casing with both hands and place the grinder onto a clean surface.
3. Use a damp cloth to clean the surface on which the grinder is used as well as the bottom of the grinder; then dry both surfaces. They must be dry and free from oil and grease.
4. Place the grinder back onto the cleaned surface.

## Cleaning the casing

1. Switch off the grinder (for **EK43, EK43 S** by pressing the Off switch **0 (4)**, for **EKK43** by setting the rotary switch **(19)** to position **0**) and remove the power plug **(14)** from the socket.
2. Let the knocker **(8)** tap against the spout **(7)** a few times using the lever **(5)** to shake out any residual grinds from the spout (see **Fig. 1**).



The manufacturer recommends using a brush with nylon bristles to clean the spout.

3. Using a brush, carefully clean
  - the spout through which the grounds come out of the grinding mechanism into the coffee bag or grounds container,
  - the contact strips **(18)** located directly on the spout and the knocker.
4. Pull the collecting tray **(5)** forward and out of the grinder. Wipe the casing and the collecting tray with a damp cloth as necessary, but at least once a week.

## Cleaning the bean hopper



The bean hopper **(1)** must be cleaned daily to remove any coffee oil residue, as this can have a negative effect on taste.

1. Close the bean hopper **(1)** by pushing in the slider **(11)**.
2. Grind the coffee beans that remain in the grinding mechanism until the grinder runs empty.

3. Rotate the bean hopper counterclockwise to loosen it from the grinder, and remove it from the grinder by lifting it upwards.
4. Temporarily transfer the coffee beans into another container if necessary.
5. Clean the interior and exterior of the bean hopper with a damp cloth and then dry it.
6. Remove any excess beans from the bean hopper intake **(2)**.
7. Place the bean hopper back onto the bean hopper intake (see **Fig. D** or **E**). In doing so, make sure that the rubber ring **(16)** lies flat in the bean hopper intake and that the pins catch the corresponding grooves on the bean hopper.
8. Rotate the bean hopper clockwise to lock it in place on the grinder.
9. Pour the coffee beans back into the bean hopper.
10. Open the bean hopper by pulling out the slider.

## Cleaning the grinding mechanism



- The manufacturer recommends using GRINDZ™ grinder cleaner. For more information about GRINDZ™, visit [www.mahlkoenig.de](http://www.mahlkoenig.de).

- The grinding mechanism should be cleaned every 2–5 days.

1. Make sure that the slider **(11)** encloses the bean hopper **(1)** in the direction of the grinding mechanism.
2. Switch on the grinder (for **EK43**, **EK43 S** by pressing the On switch **I (3)**, for **EKK43** by setting the rotary switch **(19)** to position 1 or 2).
3. Rotate the hand wheel **(9)** until the pointer displays the coarsest grinding degree on the grinding degree scale **(10)** (see “Switching on the grinder and adjusting the grinding degree” section).
4. Pour the grinder cleaner into the bean hopper. Use only the quantities indicated by the manufacturer of the grinder cleaner you are using.
5. Place a collecting container underneath the spout **(7)** to collect the grinder cleaner.
6. Open the slider to start grinding the grinder cleaner (see **Fig. D** or **E**). The grinding of the grinder cleaner is completed as soon as the grinder begins to idle.
7. Close the bean hopper by pushing in the slider.
8. Remove the residue from the spout by tapping the knocker a few times.
9. Switch off the grinder (for **EK43**, **EK43 S** by pressing the Off switch **O (4)**,



for **EKK43** by setting the rotary switch to position 0).


10. Wipe down the bean hopper with a dry, lint-free cloth.
11. Switch on the grinder (for **EK43**, **EK43 S** by pressing the On switch I, for **EKK43** by setting the rotary switch to position 1 or 2).
12. Remove any leftover cleaning particles by grinding the same amount of coffee beans as grinder cleaner used. Set the grinder to the desired grinding degree during the grinding process.
13. Dispose of the ground grinder cleaner and the ground coffee beans in commercial/domestic waste.

## Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The grinder is humming but not grinding.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The spout is clogged.</li> </ul>	<p>→ Using the hand wheel, set the grinder to the coarsest grinding degree and start the grinding process. The grinder will free itself.</p> <p>Then use the hand wheel to set the desired grinding degree while the grinder is running.</p> <p>→ Let the knocker tap against the spout a few times to clear the clog.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The grounds are too fine.</li> </ul>	<p>→ Using the hand wheel, set the grinder to the coarsest grinding degree and start the grinding process. The grinder will free itself.</p> <p>Then use the hand wheel to set the desired grinding degree while the grinder is running. Should the problem persist, contact your retailer (see “Maintenance and service” section).</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A foreign object is in the grinding mechanism.</li> </ul>	<p>→ Clean the grinding mechanism as described in the “Cleaning” section and remove the foreign object whilst doing so. If the foreign object cannot be removed in this way, contact your retailer (see “Maintenance and service” section).</p>

Problem	Cause	Solution
The grinder is neither grinding nor humming.	• The power plug is not plugged into a socket.	→ Insert the power plug into a properly installed socket.
	• The thermal overcurrent circuit-breaker has been triggered.	→ Check whether the release button has popped out. Push it back in if necessary. If the button repeatedly pops out, contact your retailer (see “Maintenance and service” section).
	• The back-up fuse has tripped.	→ Check the back-up fuse. Reset it to its original state or replace the back-up fuse. Check whether there are other loads connected to this fuse and if so, unplug them. If the back-up fuse trips repeatedly, contact your retailer (see “Maintenance and service” section).
The grinder is not grinding finely enough.	• The burrs are worn out.	→ Contact your retailer (see “Maintenance and service” section).
	• The burrs are not aligned correctly.	→ Contact your retailer (see “Maintenance and service” section).

## Technical data

Model:	<b>EK43   EK43 S   EKK43</b>
Voltage / frequency:	100–120 V; 50/60 Hz 110–127 V; 60 Hz 220–240 V; 50/60 Hz
Protection type:	IPX1
Protection class:	I 
Back-up fuse:	16 A-slow
Idle speed:	
50 Hz	1,480 rpm
60 Hz	1,740 rpm
Sound emission value:	
Idle:	60 dB(A)
Grinding:	87 dB(A)
Grinding capacity:	1.5 kg/min*
Max. grinding time:	40 min
Max. daily output <b>EK43   EK43 S</b> :	240 kg
Max. daily output <b>EKK43</b> :	320 kg (drip coffee) 216 kg (Turkish grind)
Dimensions (W × D × H):	
<b>EK43</b>	230 x 410 x 830 mm
<b>EK43 S</b>	230 x 410 x 680 mm
<b>EKK43</b>	230 x 590 x 770 mm
Weight (net):	
<b>EK43</b>	24.4 kg
<b>EK43 S</b>	23.4 kg
<b>EKK43</b>	28.0 kg
Max. funnel fill amount:	
<b>EK43   EKK43</b>	1.5 kg   2x 1.5 kg
<b>EK43 S</b>	0.8 kg

\*depending on the coffee beans and the selected grinding degree.

## Disposal

### Disposing of the packaging



Dispose of the packaging by properly sorting the recyclable materials. Dispose of cardboard as paper waste and plastic as recyclable materials.

### Disposing of the grinder



Used appliances may not be thrown into commercial/domestic waste! If you can no longer use your grinder, you are **legally obliged** as a consumer to dispose of your old appliance separately from commercial/domestic waste, e.g. at a collection point in your community/district. This ensures that old appliances are recycled correctly and reduces harmful effects on the environment. For this reason, electrical appliances are labelled with the symbol opposite.

## Maintenance and service

If service or maintenance is required, contact an authorized customer service center for Mahlkönig products. The customer service department can answer any questions you may have regarding repair and maintenance of your product or spare parts.

Blown-up drawings and information about spare parts are also available at:

[www.mahlkoenig.de](http://www.mahlkoenig.de)

[www.mahlkoenig.de/retailers](http://www.mahlkoenig.de/retailers)





Our application consulting team will be happy to help you with questions concerning our products and their accessories.

For all inquiries and spare parts orders, please be sure to include the article and serial number as stated on the grinder's type plate.



1 | EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

DE | EN

- 2| Diese EG-Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von Hemro International AG ausgestellt.  
**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Hemro International AG.**
- 3| Hersteller: Hemro Manufacturing Germany GmbH  
**Manufacturer:** Tilsiter Straße 142  
 D-22047 Hamburg, Deutschland
- 4| Produktbezeichnung: 5| Kaffeemühle  
**Product designation:** **Coffee grinder**
- 6| Typenbezeichnung: EK43, EK43 S, EKK43  
**Type:**
- 7| Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt folgende Richtlinien, Verordnungen und Normen.  
**The object of the declaration described above is in conformity with the following directives, regulations and standards.**
- 8| Nummer, Beschreibung: 8a| 2006/42/EG Maschinenrichtlinie  
**Number, Description:** **2006/42/EC Machinery Directive**  
 8b| 2014/35/EG Niederspannungsrichtlinie  
**2014/35/EU Low Voltage Directive**  
 8c| 2014/30/EG EMV Richtlinie  
**2014/30/EU Directive relating to electromagnetic compatibility**  
 8e| 2011/65/EG RoHS-Richtlinie  
**2011/65/EU RoHS-Directive**  
 8f| 2012/19/EG WEEE-Richtlinie  
**2012/19/EU WEEE-Directive**  
 8g| 1907/2006/EG REACH-Verordnung  
**1907/2006/EU REACH-Regulation**  
 8h| 1935/2004/EG Material mit Lebensmittelkontakt  
**1935/2004/EC Materials in contact with food**  
 8i| 2023/2006/EG Herstellungspraxis für Materialien mit Lebensmittelkontakt  
**2023/2006/EC Good Manufacturing Practice (GMP)**
- 9| Angewandte harmonisierte Europäische Norm: DIN EN 60335-1:2012+Cor.1+2:2014, Clause 7.12  
**Applied harmonised European Standard:** DIN EN 60335-2-64:A3:2017 – Entwurf, Clause 7.12  
 EN 62233:2008  
 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
 EN 55014-2:2015  
 EN 61000-3-2:2014  
 EN 61000-3-3:2013
- 10| CE-Beauftragter für die technischen Unterlagen: Metin Makinaci Hemro International AG  
**CE-Representative for Technical Documents:** Länggenstrasse 34  
 CH-8184 Bachenbülach, Schweiz
- 11| Ort, Datum: Bachenbülach, 2018-10-15  
**Place, Date:**
- 12| Rechtsverbindliche Unterschrift:  
**Legal signature:**
- 13|   
 Ilan Maimon  
**Managing Director**  
**Innovation & Technology**
- 14|   
 Gilbert Zünd  
**Managing Director**  
**Operations**







NL	NO	PL	PT	RO	SK	SLO	SE
1   EU – conformiteitsverklaring	EF-samsvarserklæring	Deklaracja zgodności z przepisami UE	Declaração de Conformidade CE	Declarație de conformitate CE	Vyhášení z rozhodnutí ES	SLO	EU – conformiteitsdeklaration
2   Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de naam van de onderneming HEMRO INTERNATIONAL AG.	Denna EU-samsvarserklæring gælder udelukkende for virksomheden HEMRO INTERNATIONAL AG.	Niniejsza deklaracja zgodności wydana została na wykrętny złącznik HEMRO INTERNATIONAL AG.	Esta declaração de conformidade CE foi elaborada sob o nome da empresa HEMRO INTERNATIONAL AG.	Acastă declarație de conformitate CE a fost redactată în numele companiei HEMRO INTERNATIONAL AG.	Toto ES o skladnosti je zviso vyhlaseno na vyhradeno odovpovednostno izdalo podjetje HEMRO INTERNATIONAL AG.	EU – konformitetsdeklaration	Den här EG-förklaring om överensstämmelse har med eget ansvar utfärdats av HEMRO INTERNATIONAL AG.
3   Fabrikant:	Produsent:	Produsent:	Fabricante:	Produsător:	Výrobca:	Proizvajalec:	Tillverkare:
4   Productaanduiding:	Produkt betegnels:	Nazwa produktu:	Designação do produto:	Denunțarea produsului:	Název produktu:	Oznaka izdelka:	Produktbeteckning:
5   Espresso-doffemolen	Espresso kaffemølleren	Młynek do espresso	Mólinho de Café Espresso	Răspîritor de cafea espresso	Kávový mlynček na espresso	Espresso mlinček za kavu	Espressoölmölin
6   Typa sa andurrij:	Typet betegnelse:	Typ:	Modelo:	Tipul:	Typové označenie:	Tipka oznaka:	Typbeteckning:
7   Het liekoven beschreven in de afbeelding op de afgedrukte voorzijde van de verpakking voldoet aan de volgende eisen, zoals beschreven in het nomen.	Overfor beskrevne egenskaber i billedet på den aftrykte forside af emballagen overensstemmer sig med følgende krav, som er beskrevet i navnet.	Wyższy opisany przedmiot (młynek do espresso) spełnia wymagania określone w normach.	Oggetto della dichiarazione di conformità CE è conforme con i requisiti tecnici, i requisiti di compatibilità, i requisiti di compatibilità elettromagnetica e i requisiti di compatibilità elettromagnetica.	Obiectul descris mai sus în declarația de conformitate CE este în conformitate cu cerințele tehnice, cerințele de compatibilitate electromagnetică și cerințele de compatibilitate electromagnetică.	Výše popísaný predmet je v súlade s požiadavkami technickými, požiadavkami na zlučiteľnosť, požiadavkami na zlučiteľnosť elektromagnetickú a požiadavkami na zlučiteľnosť elektromagnetickú.	Förenklar för försiktan ovan nämnda produktens tekniska, kompatibilitets, elektromagnetiska och EMC-krav enligt standarder.	Förenklar för försiktan ovan nämnda produktens tekniska, kompatibilitets, elektromagnetiska och EMC-krav enligt standarder.
8   Nummer, Beschrijving:	Nummer, Beskrivelse:	Nummer, Opis:	Numero, Descrição:	Număr, descriere:	Číslo, popis:	Številka, Opis:	Nummer, Beskrivning:
8a   2006/42/EG Maschinerichtlijn	2006/42/EF Maskindirektivet	Direktywa maszynowa	2006/42/CE Directiva de Máquinas	2006/42/CE Directiva de mașini	2006/42/ES Smernica o strojnih napravah	2006/42/ES Direktiva o strojih	2006/42/EG Maskindirektiv
8b   Laagspanningsrichtlijn	Lavspændingsdirektivet	Direktywa niskiego napięcia	Diretiva de Baza Tensão	Direcția privind tensiunea joasă	Smernica o nízkom napätí	Direktiva o nízk napetosti	Lågspänningsdirektiv
8c   2014/53/EG EMC-richtlijn	2014/53/EF EMC-direktiv	Direktywa EMV	2014/53/CE Directiva de Compatibilitate Electromagnética	2014/53/CE Directiva de compatibilitate electromagnetică	2014/53/ES Smernica o elektromagnetički združljivosti	2014/53/ES Direktiva o elektromagnetni združljivosti	2014/53/EG EMV-direktiv
8e   2011/65/EF EU RoHS-richtlijn	2011/65/VE Direktyva RoHS	Zastovljena RoHS	2011/65/CE Directiva de restricção de substâncias perigosas	2011/65/CE Directiva de restricție de substanțe periculoase	2011/65/ES Smernica o elektrických a elektronickej zariadeniach	2011/65/ES Direktiva RoHS	2011/65/EG RoHS-direktiv
8f   WEEE-richtlijn	WEEE-direktiv	Direktyva WEEE	Diretiva REEE	Direcția REEE	Smernica odpadkov elektrických a elektronickej zariadení	Direktiva odpadnih električnih in elektronicke opreme	WEEE-direktiv
8g   REACH-vero- of nr-ing	Kjemikale regelverket REACH	Rozporządzenie REACH	Regulamentul REACH	Regulamentul REACH	Nariadenie REACH	Uredba REACH	Reach-förordningen
8h   Materiaal die niet overeenstemt met de aanpak van de afgedrukte voorzijde van de verpakking.	Materiale i kontakt med kontaktpunktene som ikke er godkjente.	Materiały w kontakcie z punktem styku, które nie zostały zaakceptowane.	Materiale care nu sunt în contact cu punctul de contact al alimentelor.	Materiale care nu sunt în contact cu punctul de contact al alimentelor.	Materiál v kontakte s žiliou potraviny	Materijal v stiku z žilijo	Materiel med livsmedelkontakt
8   Gede productpraktijken voor materialen die niet overeenstemmen in de aanpak van de afgedrukte voorzijde van de verpakking.	Produktpraktijken voor materialen die niet overeenstemmen met de afgedrukte voorzijde van de verpakking.	Dobra praktyka wytworzenia materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością	Bons pratiques de fabrica de materiale care intră în contact cu alimentele	Practici de fabricare pentru materiale care intră în contact cu produse alimentare	Výborná prax pri materiáloch s ktorými dochádza k kontaktu v potravinách	Pravilna praksa za materiale v stiku z žilijo	Godfälliga procedurer för material som inte överensstämmer med livsmedelkontakt
9   Teegpaste geharmoniseerde Europese norm.	Arvendi harmoniseret europæisk standard.	Norma Europejska	Norma europeia armonizată aplicată	Normă europeană aplicată	Harmonizovaná európska norma	Harmonizirana evropska norma	Tillämpad harmoniserad europeisk standard.
10   CE-bevoegd voor de technische documenten:	CE-fulmetking voor de technische documenten.	Pekiönömök CE-дің техникалық құжаттары үшін:	Requisiți CE pentru documentele tehnice.	Requisiți CE pentru documentele tehnice.	Poverenje CE pre tehnične dokumentacije:	Predstavitelj CE za tehnične dokumente:	CE-representant för de tekniska dokumenten.
11   Plaats, datum:	Sted, dato:	Miejscowość, data:	Localidade, Data:	Localitate, Data:	Miesto, dátum:	Mesto, datum:	Ort, datum:
12   Rechtsgeldigheidsverklaring:	Juridisk bindende underskrift:	Podpis važećih pravilnik:	Autorizatură legală	Autentizatură legală	Prilopni podpis:	Prilopni podpis:	Juridiskt bindande underskrift:
13   Managing Director Innovation & Technology	Managing Director Innovation & Technology	Inovaceji i tehnologiji	Managing Director Innovation & Technology	Managing Director Innovation & Technology	Managing Director Innovation & Technology	Managing Director Innovation & Technology	Verkställande direktör Innovation & Technology
14   Managing Director Operations	Managing Director Operations	Operativne operativnosti	Managing Director Operations	Managing Director Operations	Managing Director Operations	Managing Director Operations	Verkställande direktör Affärsverksamhet

## Notes



**HEMRO**

Global Coffee Grinding Solutions

**Hemro Manufacturing Germany GmbH**

Tilsiter Strasse 142 | 22047 Hamburg, Germany

T: +49 40 696 94 00 | F: +49 40 69 69 40 45

office@mahlkoenig.de | www.mahlkoenig.de